

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2005
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Vietnamese Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 75

Section I Pages 2–7

30 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–4

Part B – 10 marks

- Attempt Questions 5–6

Section II Pages 9–11

30 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 7–8

Part B – 10 marks

- Attempt Question 9

Section III Page 12

15 marks

- Attempt Question 10
- Allow about 45 minutes for this section

Section I — Listening and Responding

30 marks

This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

Attempt Questions 1–4

You will hear FOUR texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 1 (2 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

Complete the following table by providing the FOUR missing pieces of information.

2

<i>Percentage</i>	<i>Type of work</i>
10%	(a) Work in public service
25%	(b)
..... %	(c) Want to run their own business
15%	(d)
..... %	(e) Any kind of work

Question 2 (6 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

(a) What are the issues raised by the caller?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(b) How would this caller's opinion appeal to a younger audience?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 3 (5 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

How effective is the speaker in persuading the audience? Support your answer with reference to the text.

5

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 4 (7 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

(a) What made Khoa Do choose film making as his career?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

(b) List TWO reasons why Khoa Do would be a good role model for Vietnamese youth in Australia. In your answer, make specific reference to the interview you have heard.

4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Questions 5–6

You will hear TWO texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once in ENGLISH and once in VIETNAMESE before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in VIETNAMESE in the spaces provided. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 6.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

	Marks	Candidate's Notes
Question 5 (5 marks)		
Your class is planning to travel to Vietnam in July. Write a note for the class bulletin board explaining why Da Nang should be included in the itinerary.	5	
Em và lớp em đang soạn chương trình du lịch Việt Nam vào tháng 7.		
Em hãy viết một bản tin cho biết các lý do vì sao lớp em nên đến thăm		
Đà Nẵng vào dịp này. Bản tin này sẽ được đưa lên trang báo của lớp.		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

	Marks	Candidate's Notes
Question 6 (5 marks)		
(a) What are the woman's grievances?	2	
Người thiếu phụ trong bài than về những điều gì?		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
(b) Analyse the melody and the imagery used in the lullaby.	3	
Em hãy nhận xét về âm điệu và những hình ảnh được sử dụng trong bài ru này.		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

Vietnamese Continuers

Section II — Reading and Responding

30 marks

Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

Attempt Questions 7–8

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

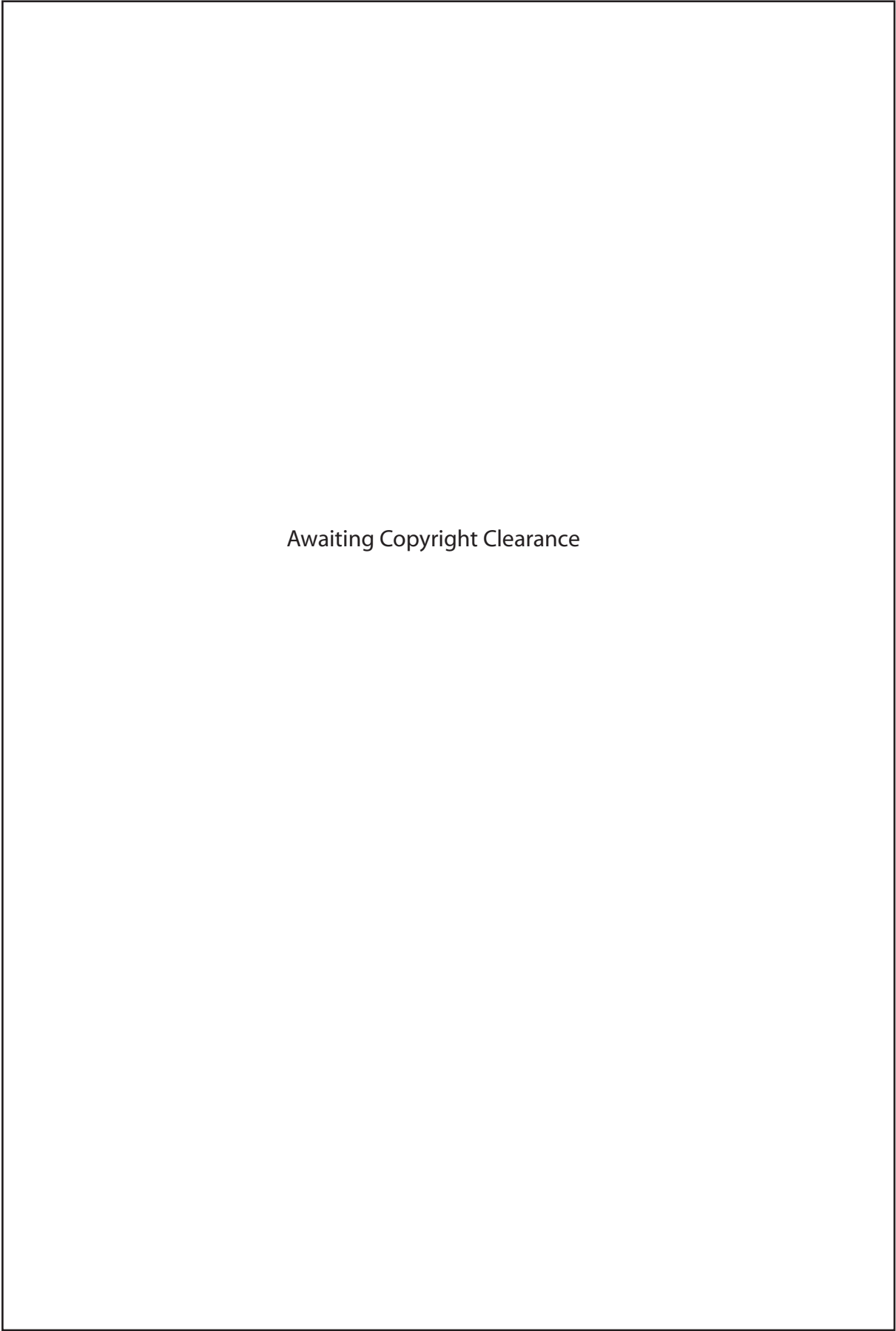
In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 7 (8 marks)

Awaiting Copyright Clearance

Question 8 (12 marks)



Awaiting Copyright Clearance

Section II (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 9

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.






In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
- relevance of ideas, information or opinions
- accuracy of vocabulary and sentence structures
- variety of vocabulary and sentence structures

Question 9 (10 marks)

Answer the following question by writing 150–200 words in VIETNAMESE.

You have just received this email from your penfriend. Write an email in which you respond to the issues raised in the email.

 New	 Reply	 Reply All	 Forward	 Send & Receive
To:	<input type="text" value="Các bạn mến"/>			
Subject:	<input type="text"/>			
<p>Các bạn mến,</p> <p>Ở tuổi chúng mình, có nhiều mối tình thơ mộng giữa các bạn cùng lớp, cùng trường. Chỉ một cái nheo mắt, mỉm cười hay đơn giản hơn, một cái bím tóc cũng đủ làm mình xao động. Theo chúng mình thì đó là những tình cảm tốt đẹp, hồn nhiên và không có gì là xấu và chúng không ảnh hưởng gì đến học hành. Thế mà không hiểu sao hầu hết cha mẹ lại ít quan tâm và chịu lắng nghe chúng mình thổ lộ về những vấn đề tế nhị này. Cha mẹ thường hay gạt phắt đi, thậm chí còn la mắng hay làm con cái xấu hổ trước bạn bè... Một số cha mẹ còn cấm đoán, nhốt con cái trong nhà, cắt điện thoại, Internet... Không hiểu các bạn tại Úc, Mỹ có gặp phải trường hợp này không và nếu có thì các bạn đã đối xử ra sao?</p> <p>Chúng mình rất mong ý kiến và kinh nghiệm của các bạn.</p> <p>Thư xin gửi về lớp 10 A trường trung học Ô Môn, Cần Thơ, Việt Nam</p>				

Please turn over

Section III — Writing in Vietnamese

15 marks

Attempt Question 10

Allow about 45 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

	Marks
Question 10 (15 marks)	

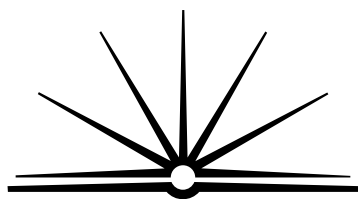
Answer ONE of the following questions. Write 200–250 words in VIETNAMESE.

- | | |
|---|-----------|
| (a) Write a short story about the impact of technology on everyday life in the year 2025. | 15 |
|---|-----------|

OR

- | | |
|--|-----------|
| (b) Write an article for your Vietnamese school newspaper about the humorous side of a Vietnamese custom or superstitious belief that you have encountered among the Vietnamese people in Australia. | 15 |
|--|-----------|

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2005

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Vietnamese Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 7–8 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 20 marks
Attempt Questions 7–8

Read the texts on pages 9–10 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

Marks

Question 7 (8 marks)

- (a) How long is the time gap between these diary entries? **1**
- (A) Days
 - (B) Weeks
 - (C) Months
 - (D) Years

- (b) From the first two diary entries, what could you say about the writer’s feelings for his father? **3**
-
-
-
-
-
-

- (c) Explain the father’s attitude towards his children. **4**
-
-
-
-
-
-
-
-

Question 8 (12 marks)

- (a) Explain why the daughters are seen to be hostile towards their father. **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) Predict the ending of the story that would reflect the writer’s intention. Justify your answer. **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 8 continues on page 4

Question 8 (continued)

- (c) Which writer is more effective in presenting the father figure in each text? **6**

In your answer, compare and contrast the style and language used in BOTH texts.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

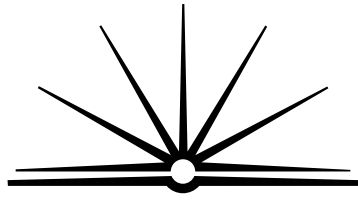
.....

.....

.....

.....

End of Question 8



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2005

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Vietnamese Continuers

**(Section I — Listening and Responding
Part A and Part B)**

Transcript

Familiarisation Text

- Tam: Chào chị Mai. Lâu quá không gặp ! Cả nhà đều mạnh khỏe chứ? Ủa mà anh Hùng đâu?
- Mai : Chào anh Tâm. Cám ơn anh, cả nhà tôi đều khỏe. Anh ấy còn đang tìm chỗ đậu xe.
- Tam: Hai ông bà đi shop hả?
- Mai: Tụi tôi định đến văn phòng luật sư ký lease sang shop.
- Tam: Hai ông bà định mở shop gì?
- Mai: Tiệm ăn. Khi nào khai trương, mời anh chị đến giúp vui.
- Tam: Việc đó chị khỏi lo. Chị mà nấu các món nhậu thì khỏi chê. Chị cứ hú một tiếng là tụi này tới ngay.

Section I — Listening and Responding

Part A

Question 1

Tuần báo Tuổi Trẻ vừa công bố kết quả cuộc thăm dò về ước vọng của sinh viên Việt Nam sau khi tốt nghiệp. Cuộc thăm dò được thực hiện tại các viện đại học Hà Nội và Sài Gòn gồm tất cả các phân khoa trong vòng hai tháng qua. Theo đó có khoảng 10% cho biết có ý định làm việc cho các cơ quan nhà nước, khoảng 25% mong tìm việc làm với các công ty ngoại quốc, 20% định thành lập các công ty riêng, có 15% muốn tiếp tục chương trình Cao học trong nước hoặc tại nước ngoài và 30% còn lại nói là sẽ sẵn sàng làm bất cứ việc gì miễn là không thất nghiệp.

Question 2

- Để tiếp tục chương trình, xin mời anh Tuấn phát biểu ý kiến. Mời anh Tuấn.

- Chào chị và các bạn, tôi có ý kiến như thế này. Thời của cha mẹ, vào các thập niên 50, 60, đúng là nam nữ thọ thọ bất thân. Họ yêu nhau gần cả năm mới được phép cầm tay và viết thư tình chỉ dám hỏi chuyện học, việc làm. Thời ấy, yêu nhau đúng là phòng thủ nghiêm ngặt, không có hun hít, táy máy gì cả ! Lỡ mà có gì thì người ta chê cười cho!

Thời nay, đối với giới trẻ chúng ta, tình yêu là nhân quyền. Không có việc cha mẹ sắp xếp việc hôn nhân cho chúng ta. Cha mẹ nên cho con cái được phép tìm hiểu và quyết định chọn người bạn đời của mình.

Do đó, theo tôi nghĩ, cha mẹ không nên quá nghiêm ngặt, cấm đoán con cái trong vấn đề hẹn hò, giao du, nhất là khi họ đã tốt nghiệp trung học. Và thay lời kết luận, tôi chỉ xin nhắc các bậc cha mẹ là dù cha mẹ có thương con cái bao nhiêu, cha mẹ cũng không thể sống thay cho các con, hãy để cho các con quyền quyết định cuộc sống của chúng.

Tôi xin chào các bạn.

Question 3

Chào các bạn,

Tôi tên là Kim, hôm nay tôi rất hân hạnh được Tổng Hội Sinh Viên Học Sinh Việt Nam tại New South Wales mời đến nói chuyện về dự án "Cool Community".

Như các bạn đã biết, hàng năm nước Úc sa thải 15 tấn thán khí gây hiệu ứng nhà kính, đứng thứ nhì trên Thế Giới.

Và trong tổng số 15 tấn này, 20% là do các gia đình trong đó có tôi và các bạn thải ra. Vậy thì chúng ta phải làm gì để giảm lượng khí có hại này?

Mỗi chúng ta có mặt tại đây đều mong muốn một Trái Đất trong sạch, tươi đẹp hơn, phải không các bạn? Nhưng chắc có nhiều bạn lo ngại nếu phải giảm sử dụng năng lượng thì cuộc sống các bạn sẽ thiếu bớt tiện nghi như hạn chế mở máy lạnh trong những ngày hè nóng oi...

Tôi xin thưa với các bạn là những biện pháp mà chương trình chúng tôi đề ra không đòi hỏi sự hy sinh về lối sống của các bạn. Thí dụ nếu các bạn tắt hẳn các máy ti vi, máy hát và máy vi tính v. v... thay vì để các máy này ở thể "stand by" thì chúng ta có thể tiết kiệm được từ 30 đến 40% năng lượng mỗi ba tháng.

Khi mua sắm các máy gia dụng, chúng ta nên chọn những máy ít hao tốn điện nước như các loại máy giặt "front load" và các loại máy với năm sao do Cơ Quan Xét Nghiệm Tiêu Chuẩn Úc cấp. Trong phòng tắm, nếu chúng ta thay thế các loại hoa sen bình thường bằng loại ba chữ A thì chúng ta sẽ tiết kiệm được 9 lít nước mỗi phút.

Như các bạn thấy đó, chúng ta vẫn có thể bảo vệ môi trường mà không ảnh hưởng đến lối sống của chúng ta. Vì thời gian có hạn, tôi không thể nói nhiều hơn, nhưng nếu các bạn muốn tìm hiểu thêm về Tổ Chức chúng tôi hay về các biện pháp tiết kiệm năng lượng khác. Các bạn có thể vào trang mạng của chúng tôi www.coolcommunity.org.au.

Xin chào các bạn.

Question 4

Sau đây là bài phỏng vấn của báo Saigon Times với anh Đỗ Khoa. Anh Đỗ Khoa là người viết kịch bản cho phim truyện ngắn "Ngày Giao Hàng" và là đạo diễn cuốn phim rất thành công "Những Kẻ Bỏ Đi" (The Unfinished People). Anh vừa được bình chọn là Người Úc Trẻ năm nay.

- Chào anh Khoa, xin anh trình bày cảm tưởng của mình khi được trao giải thưởng?
- Phải nói rằng tôi rất sung sướng và vinh dự. Tôi cảm thấy rằng tôi là người may mắn có được cơ hội làm việc cho cộng đồng bởi vì khi làm những công tác cộng đồng, tôi cảm thấy là tôi thật sự đang làm việc cho bố mẹ, cho gia đình tôi, cho bạn bè, cô bác. Tôi không bao giờ làm những công việc trên để mong được một giải thưởng nào.
- Vì sao Khoa lại chọn ngành điện ảnh trong khi Khoa đã học xong bằng Luật?
- Tôi có rất nhiều điều muốn nói về những kinh nghiệm của người Việt di dân lớn lên tại Úc, của chính cá nhân tôi, của cộng đồng chúng ta. Theo tôi, phim ảnh nói riêng và nghệ thuật nói chung là những phương cách hiệu quả nhất để nói lên được những ước mơ, những khát vọng của chúng ta... tạo được sự hiểu biết và thông cảm giữa cộng đồng chúng ta và cộng đồng Úc.

Ngoài ra, các vấn đề xã hội như trẻ bụi đời, những người nghèo khổ... cần phải được đưa lên màn ảnh để chúng ta suy ngẫm. Thật ra, thì tại Úc đã có nhiều tác giả, tác phẩm nghệ thuật nói về Việt Nam và người Việt tỵ nạn nhưng theo tôi thì sự thành công của các phim, tác phẩm này chỉ có giới hạn vì chỉ có người Việt chúng ta mới hiểu được kinh nghiệm, tình cảm và văn hóa của chúng ta.

- Xin cảm ơn anh Khoa, và chúc anh Khoa gặp nhiều may mắn trong việc làm của anh.

Section I — Listening and Responding

Part B

Question 5

Sau đây là phần quảng cáo.

Mùa hè năm nay, Đà Nẵng sẽ tổ chức một lễ hội Festival với chủ đề "Tình Yêu và Biển Cả"

Vào 2 tuần lễ đầu tháng 7 năm 2006, du khách đến Đà Nẵng sẽ được xem những cuộc đua thuyền chèo, đua thúng ngoạo mực trên sông Hàn và những buổi biểu diễn trượt nước, đua ván lướt sóng, đua thuyền Ca nô trên các bãi biển dọc biển Đông.

Riêng tại khu du lịch Bà na, sẽ khánh thành trung tâm văn hóa Cham với các kiến trúc phỏng theo các di tích Cham như cung điện, đền thờ... và các màn hoạt cảnh gầy dựng, phục hồi lại lối sống cổ truyền của hoàng triều Cham.

Trong suốt hai tuần lễ này, tại nhà Hát Thành Phố, sân Vận động, sẽ có các show trình diễn thời trang với sự tham dự của các nhà thiết kế, người mẫu Việt Nam và quốc tế và cùng với sự phụ diễn của các danh ca trong và ngoài nước.

Cũng trong thời gian này, Trung Tâm Du Lịch Đà Nẵng sẽ giới thiệu các món đặc sản vùng Quảng Đà tại các khách sạn Sông Hàn, China Beach.

Question 6

Gió đưa bụi chuối sau hè
Anh mê vợ bé bỏ bè con thơ
Con thơ tay ẵm tay bông
Tay giặt mẹ chồng, đầu đội thúng bông.